

Lễ an-tang ông Trần-văn-Hùu

Sớm mai hôm qua, hồi 6 giờ, đã cử hành lễ, lỵ về côngдан, nhưng có trai như ông Trần-van-Khô là thân ông Trần-van-Khô, Hội-dồng quản-hạt; có qui quan Tây, Nam, cùng thân bằng có hữu đến dự đông lâm.

Chúng tôi thấy có qui quan Lưu-van-Lang, Ng. Phan-Long, Nguyễn-van-Sâm, Ng.v Cửu, Bác phủ Vịnh Phan công Bình, Trương guy Toản, Lê hoàng Mưu, Huỳnh định Biền Trưng và Công, Trần định Minh, Lê thái Bình, Ng.v Nhieu, Trương hoảng-Phát, ông và bà Nguyễn v.v. Ng đồng Liên, Hiếu và Cao hối Do (Thiên-sư) Tô v Giỏi, Ng. minh-Tinh và còn nhiều qui quan già khác, không thể kể ra cho hết, xin miễn chép.

Bên phia Langsa, thấy có M. Denys, thay mặt quan Thống đốc Nam-kỳ và M. Thomas, thay mặt ông Fontaine, chủ lò mía Bình-tây. Lúc đến hu ti bà rộng, Bán-hàng quản-lý B. Ông Nguyễn-van-Sâm thay mặt qui quan Hội-dồng quản-hạt, M. Truong guy-Toản, cựu Chủ bút Trung-Lý-Não, thay mặt cho bà thất anh em của ông Trần-van-Khô, M. Ng. minh-Tinh, thay mặt cho cựu Đại-ly bán mía Fontaine, mỗi ông đều có đọc một bài ai diệu.

Dưới đây xin dâng bài ai diệu của Bán-hàng quản-lý là ông Nguyễn-van-Sâm.

Qui Ông, qui bà.

Ngày hôm nay vi đồng nhurn ván mít, nên tôi đây phải thay thi cho ban Hội-dồng quản-hạt Nam-kỳ d i n trước môt phần tò lóng thành kinh, mà đọc bài văn ai diệu hbeat tên bối chúng tôi là ông Trần đại nhân thò chung ngày mùng một tháng sáu nhuận năm Canh-ingu.

Than ôi !

Bởi là một cai quản, người ôi đời chỉ là một kẻ quá bướm nằm như quán không phải là nhà thời nhà rủi, cũng có phần đời bướm.

Bởi là một giặc mộng, người ôi đời chỉ là một kẻ ngủ mơ, mộng eo lục tang thi người ngủ mơ rồi cũng có khi tỉnh dậy.

Bất lực thô nào phải ở trâu gian mà làng trêng sanh chính là non phát địa.

Ngoài qua cửa sổ, trâu nám theo một ngày. Mả hóa muôn xanh sao khôn khéo, đất phật địa dương lạy mưa đầy gió. Ta là đại biểu có sống tất cả là chết. Thô thi sao sinh tử là thường, nghìn tồn vong, không dâng lá. Nhưng nghĩ cuộc Vợ xin bạn gặt sâu theo nghĩa, đơn bách niên, thấy câu nhứt dâng, lòng bát tình nhà cái nghĩa vụ đại biểu ai không ngần ngại cho cảnh mệt náu ta ngày hôm nay tất là trọng đại. Vợ, xin vẫn tất đồi lời khen yêu bạn và phản ứng cung bùi quyền hie chia ly, danh phân cách kẽ kim người e.

GARAGE * Nguyễn-van-Phat

N. L. 157, Verdun-Saigon-TL, nr 700

Hàng sáu xe hơi mới lắp, cũ hàng cũn, đóng thùng xe, xe sau, có lanh lện đồ phạ mảng xe hơi, máy say lò, máy cày, có nón dinh xe magneto.

Chuyên làm rái ty-hưởng.
N. V. PHAT dit RAY.

QUỐC SỰ TIỂU THUYẾT

Nº 52



HỘI THỦ MÙI ỦI BÓS

Cờ binh, hò tưống thành công
Tức vị, thành quân định thường

Thân Thành-Tông cung kính làm làm con nuôi Huỳnh-nhà Bảo, di huỷ mả để bắt nhẫn chuyển từ hòn Công-chia mà phải bị tháo chép lại bị đập, tới Bắc Giang phản nghịch em họ Định, qua Thái-Nguyen

SAIGON - IMPRIMERIE THANH-THI-MAU.

Nhà Nam !! Nhà Nam !!

MỚI LẠI

Bà là tên hiệu tiệm may đồ Tây rất khôn mà lại mau, laine seru áo thư, catalogue đồ kiều, may đồng mode, già pha chàng, quét muôn may đồ cho vua lồng và được rà xì, mồi lát tiệm Nhà-Nam & đường Amiral Courbet gần số 17 Saigon may thê mồi lán số rõ. Chủ tiệm chịu hết lòng tiếp rước

Tiệm vàng Bác

Bồn tiệm chuyên làm vàng, xuyễn, bột, nhẫn, hoa-tai, làm rất cẩn thận, lành khác con-đu, bằng-đồng, bằng, đá, dùi kiêu.

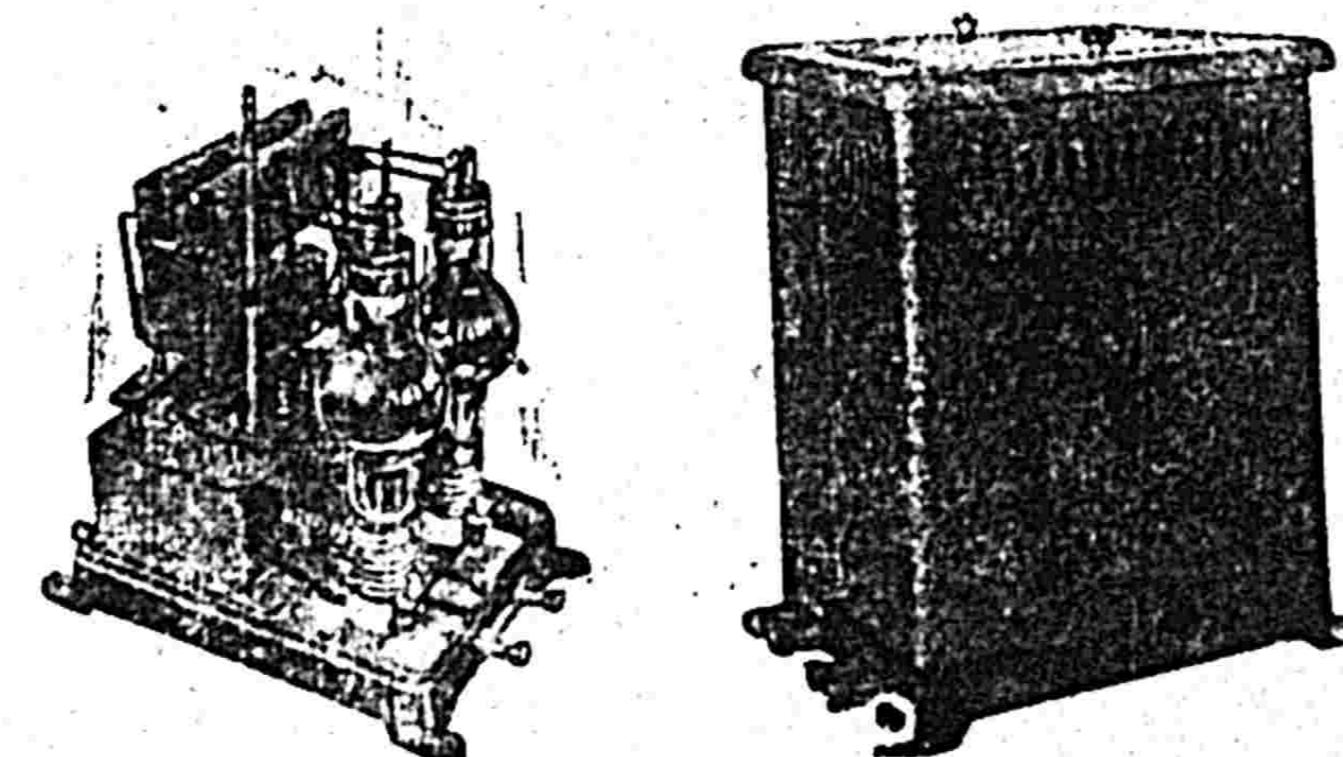
L - XUÂN-KY
Nº 157, Albert Ier, Béka
Saigon
Kinh khai

REDRESSEUR / DE COURANT

Là máy dùng dôi hơi điện Alternatif ra Continu, máy này giản tiện, êm đềm, dễ xài, ít hao điện, không cần người coi sóc, không cần dầu mỡ, vừa tốt, vừa rẻ.

MÁY HÁT BÓNG

Phải cần hơi Continu, vậy qui Chủ nhà Hát Bóng nên lưu ý, xài máy nã; thì bốt di được gần phân nửa tiền điện mình vẫn sài thường khí. Thị vụ: Dương xài mỗi tháng 100 \$ 00 điện, sài máy này bốt được 80 hay 40 ".



Muốn mua, hỏi han điều gì, hãy muôn thử máy xin qui
Ngài cứ lại hàng :

Pathé

SỐ 10, DƯỜNG KINH-LĂP — SAIGON.

Chánh-sứ Hưng-Hoa, Thái-Nguyen
giúp binh ném mồi di xuống B.c-Giang, gặp Bình-Hồ cùn mồi khói-Nguy, hiệp với Dinh-Long, Bình-Hồ, về triều binh hapon, đòn đòn kề hối không sót chút nào.

Vua xem biếu rỗi mồi phản rắng
Ngày nay trên được nổi tiên vương mà tài bùi xiếc, hò tưống
ngoc-thết gai thoát cho triều trước
khi, phần nhiều phu súc. Thân Thành-Tông là một đứng nam-nhì
đã giữ vạn cang thường, mà lại còn
cố chí cẩn vương cứu quốc nữa
Vì trán do theo tờ biểu mà phong
thưởng như vậy :

Thân Thành-Tông: tài can
chóng bùi, nén trán phong chức
Natal quốc đại tướng-quân » chép
chưởng trán binh quyền trong
nước.

Là linh-ting-trang hìn trọng tinh,
nên tên cõi phuc phẩm Ông
vương, lại cho sành duyên cung

Hành-khien Tayden-phu Chánh-sir Thé-nguyen và Hưng-Hoa : xí
tín công giúp binh cho Thành-Tông
đẹp loxin, nên triều tháng lên một
cấp và ban thưởng cho mỗi người
10 cây lợp với 100 nén bạc.

Nguyễn Dân-sát, Nguy sú Ngô-Li-lien: bà tri sú rỗi mà cũng có
lòng trung-quốc ái quốc, nên triều
ban thưởng 10 cây lợp, 100 nén bạc.

Tô-Hộ: út tron niêm vải chà
lại có công cục khố đem thư qua
Nguy-sơn, nên triều thưởng 10 nén
bạc và ban hai chửi & Nghia bắc.

Thanh-Tông, Dinh-Long và Bình
Hồ đồng qui trước diệu mả ta ob.
Pá quan ván vỗ thay đều vui mừng
cho mình quân hò-tưống tau-phong
tài & giải nhơn tè ngó.

Thanh-Tông về th quân mà trước
nó, Giang lại vì t thê rỗi cây Bình
Hồ với 10-20 đem di ruote Lé-Bich
Xuân-Lan, Ngô-si-Lan và Huỳnh-nhà Bảo về triều động hòi mang

chi sum luôc dù rồi, vua mở
chan ngâc chò đưa Công chúa Nhau
Hoa và Thành-phu, đang Lé-Bich,
Nhau Hoa và Xuân-Lan caung nhau
lè giao bối với Thành-Tông thời

Con, thường nang gánh hai
mái.

Nghia sán hìn biển, tinh dát
hòi sòng.

CHUNG

An-Trung: Lévrier Mai 1930

Nghé-Tinh

Sát mìn đán dà thà, da hời

Cho ném 102 dà, được giò

khén, trước 6 đường Verdun

nay mìn đán dà đường A.MIRA

ROSE, cùn số 7 Saigon

Le Gérant: M.NGUYEN-VAN-SINH

HUỲNH - CÔNG - PHÁT

HỌC-ĐU'ONG

19 a Boulevard Kitchener (Gia-đong Lanh)

Téléphone : 134 SAIGON

Bolté Postale : 539

Ngày tựu trường :

Học-trường (Internat): Thứ năm 31 Juillet trước bay giờ tối.

Học-trường (Ex-extern): Thứ sáu 1er Août trước bay giờ sáng.

Có những :

Han-Sâng: Từ lớp năm (Educat) đến lớp nhất Supérieur).

Han-Ca: đồng lồng học: Từ lớp nhất (ère Année) đến lớp 4t (4e année).

Trú các vĩ giò-xa cùn cùn ôn: N.GUYEN-VAN-HA, Hội-dồng Thành-phố "Huyện

khoa Pháp-xây day giúp bao-trường:

So hoc tru bao-trường da cùn ching, nén bao-trường kí tuy chi nhac, nòng kí

mỗi cùn.

1. Trò nào tựu đồng ngày đã định trên,

2. Trò nào có thô chia me đán chia truc.

HUỲNH-CÔNG-PHÁT HỌC ĐƯ-ONG kinh-khai.



Máy bộ dịa nén-đeo ở nhà :

Lưu-Bình-Kiên (Vân-lli-lan)

Le-Huô vè Hàng giang (T.T.)

Phan-trang lầu id.

Mal-tuong-Ngoc (P.T.)

On-ghiep luong toàn id.

Manh-lệ-Quan (Tân-Thinh)

Tung kinh cầu an

Hay-co muc-luc cùn bùn-hiệu thi cùn thay nhiều thứ "hay" nứa

Đại-lý: INDOCHINE FILMS & CINÉMA

108, Boulevard Charner — SAIGON

Hàng

" AU DRAGON D'OR "

Chủ nhân

L. Denkwitz & P. A. Foldet

156, đường Mac-Mahon — TEL. 366

Chuyên nghề đóng bàn ghie và sơn vè
trong nhà. Mâ dọn hép công việc trong nhà
mỗi có thê làm được vừa lòng nhiều qui
khách Annam

Chuẩn

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng

54 & 56, đường Pellerin — SAIGON

Điện-thoại: 578

Đại-thoại: CHIEN-TANA

Nhân-hình tên không hàn-kì tên là Comptes Courants de ché
ures à bang-bac Đông-Pháp-hay là tên quan Langsa, sauh là 6 phần trứ
t 1/2 mồi năm

Nhân-hình tên không hàn-kì tên là Té-ki-ki-M + tên, Far Eking Pháp-hay
t tên quan Langsa, sauh là 6 phần trứ t 1/2 mồi năm. Số này cù
người tên-thanh, hàn-ki-ki, tên là tên hòn-dòng đàng, và chung cù
nhai không hàn-kì, ấy, tên này gọi cho tên hòn-dòng

Nhà binh tên không hàn-kì tên là Délés Ferré, tên là 6 phần
trứ t 1/2 mồi năm nêu gọi mới t tên. Khi hòn-dòng sìn rót ra trước ban
kỷ, cảng-dòng phong-mà tên binh là tên hòn-dòng 6 phần trứ t 1/2 mồi năm, cảng
đang gọi không hàn-kì, ấy, tên này gọi cho tên hòn-dòng

Mais bin ngan phieu che-que) và lệnh-giết qua Ba-thap theo tên
hoi bay là Délés Ferré. Tên là 6 phần
trứ t 1/2 mồi năm nêu gọi mới t tên. Khi hòn-dòng sìn rót ra trước ban
kỷ, cảng-dòng phong-mà tên binh là tên hòn-dòng 6 phần trứ t 1/2 mồi năm, cảng
đang gọi không hàn-kì, ấy, tên này gọi cho tên hòn-dòng

Linh-tri bát thang cho học-sinh Annam Giang-do-hor tên Tuy

Cho vay đồng giúp học-sinh mìn, Giang-do-hor tên Phu-hay là Ngan-

Ngan-Hàng, và cách thức cho vay, am quan-han-long tên là Ngan-

Ngan-Hàng.

— Cho vay có người đóng bảo-tinh chắc chắn và có bùi-chóng-biển tại

— Cho vay ở ngoài-quốc và bang-hoa nhập-cảng.

Công-ty VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG sán lòng mà chỉ cho qui đồng-hoa hối rõ

công-việc Nhau-Hàng, Dinh - dà Hồi - trưởng.

TRAN-THINH-TRACH, * Phò-Danh - dà Hồi - trưởng.

TRUNG-TÂN-VĨ, * Chánh Hồi-trưởng, Bán-Trí-sa.

NGUYỄN-TÂN-VĨ, Ông-Quán-Hàng.

NGUYỄN-TÙNG-TĨNH, Dr. TRAN-NHU-LAN, P. NGUYEN-VAN-THOM

NGUYỄN-HUU-LÂU VÀ YO-HA-TRI, Ông-Quán-Hàng.

Pháp-dinh Tổng-ig: P. LÊ-VĂN-GÖNG.

GARAGE TÚ-HUU

82, Legrand de la Litrage. 55

Dakar (Saguen)